

## **Man Wuj Ri Xtak Pablo Riq'uulak Yak Aj Colosas**

### *Titaksaj rutzil jwichak yak aj Colosas*

<sup>1</sup> In Pablo, in jtako'n Kakaj Jesucristo jwi'l jilon raj Kakaj Dios chwij, impach Timoteo ri kech'elxic chirij Kakaj Jesucristo,

<sup>2</sup> tantz'ib'ajb'i man wuj ri pi awechak atak wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo ri tosolcatak pire Kakaj Dios ri watak Colosas ri ta' taquib'aj awanmak chirij Kakaj Jesucristo jwi'l atakchak jun riq'uul.

Chwaj chi Kakaj Dios ri Kajawl tijye' rutzil ranm chawechak y tijye' utzil laj awanmak.

### *Ch'a'wem riq'ui Kakaj Dios*

<sup>3</sup> Oj nojel b'welt cuando ojch'a'w chawijak riq'ui Kakaj Dios ri jkaj Kakaj Jesucristo ri Kajawl, tikac'omowaji' re chawijak,

<sup>4</sup> jwi'l xkata jtaquil nen mo jcub'ar ach'olak chirij Kakaj Jesucristo y tijin talok'ajtak juntir ri re Kakaj Dios

<sup>5</sup> jwi'l cub'uli' ach'olak chi rulb'ej ri tosol pi awechak lecj jwi'l Kakaj Dios.

Atak xata'taka' jcholajl chirij ri tosol pi awechak lecj cuando xatatak tz'etel tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo

<sup>6</sup> ri xijsaj chawechak. Ri tzilaj jtaquil li tijin tib'e mas lak juntir luwar re wich ulew. Jwi'li'li sub'laj cristian tijin tijq'uex jno'jak. Jilon chapca' xan

chaxo'lak cuando xawetemajtak chi tz'etel tz'eti' xye' rutzil ranm Kakaj Dios chawechak.

<sup>7</sup> Atak xawetemajtak jilonli cuando xattijojtak jwi'l Epafra ri lok'laj kech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, ri kapach chi jb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo chawechak. Re ta' tijquib'aj ranm chi jb'anic lawi' raj Kakaj Jesucristo pire utzil pi awechak.

<sup>8</sup> Ri' Epafra xyolow chike chirij nen mo jlok'aj juntir yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo tab'antak chapca' raj Lok'laj Jsantil Kakaj Dios ri wi' laj awanmak.

<sup>9</sup> Jwi'li'li cuando oj xkata jtaquil jilonli, ta' tika-may ch'a'wem riq'ui Kakaj Dios chawijak, oj tijin tikatz'onaj re Kakaj Dios pire tawetemajtak jb'anic lawi' raj re tab'antak la' juntir tzitaklaj no'j y la' achomorsa'nak ri tijye' Lok'laj Jsantil Kakaj Dios.

<sup>10</sup> Jilonli atcwintak chi jb'anic laj ac'aslemalak lawi' ri tzi tril Kakaj Jesucristo ri Kajawl y tab'antak juntir jwich utzil pire tiwa'x mas ano'jak chi retemaj mas chirij juntir ri tran Kakaj Dios.

<sup>11</sup> Y tikatz'onaj re Kakaj Dios chi tijye' jcowil awanmak la' juntir jcwinel pire ta' taquib'aj awanmak chirij Kakaj Jesucristo cuando tib'ansaj c'ax chawechak y atqui'cottak chi jcuyic juntir c'ax ri tatijtak y nojeli' awanmak tacuytak.

<sup>12</sup> Y pire atc'omowantak re Kakaj Dios ri xye'w luwar chawechak tac'ul awechak re man textament ri b'il jwi'l ojr chi tina jye'na rechak yak ri tosoltak pire re ri wi'tak chi sak.

<sup>13</sup> Kakaj Dios xojresaj laj jk'ab' man jb'ab'al etzl chapca' li uku'mal pire xojk'asaj laj jk'ab' Kakaj

Jesucristo ri Lok'laj Jc'ajol pire titakon chikab'  
 14 ri xtojow kamac pire ticuysaj kamac.

*Kakaj Jesucristo sub'laj nim jk'ij*

15 Kakaj Jesucristo nic'take riq'ui Kakaj Dios ri ta' tiilsaj jwich y wi'chak cuando ajqui' chi b'ansaj juntir ri wi' wich k'ijsak.

16 Y jwi'l Kakaj Jesucristo xansaj juntir ri wi' wich k'ijsak, juntir ri wi' wich ulew ri tiilsaj jwichak y juntir ri wi' lecj ri ta' tiilsaj jwichak y juntir yak anjl ri wi' rekle'nak, ri wi' takon laj jk'ab'ak y ri wi' k'atb'itzij laj jk'ab'ak. Juntir li jwi'lke Kakaj Jesucristo xansajch y pirechi' re xansaj.

17 Kakaj Jesucristo wi'chak cuando ajqui' chi b'ansaj juntir ri wi' wich k'ijsak y jwi'lke re xwa'x juntir y ajwi'na juntir li.

18 Kakaj Jesucristo ri' jb'ab'alak yak ajtakeltak re chapca' jb'a y jtio'jl ri'taka' yak ajtakeltak re. Re wi'chak cuando ajqui' tib'ansaj juntir ri wi' wich k'ijsak. Y ri' re nab'e xc'astasaj jwich laj jcamnakl xo'lak camnakib' pire xc'utun chi xike re nab'eal chiwchak juntir ri wi' wich k'ijsak.

19 Kakaj Dios ri' mas tzi xril chi juntir jno'j y jcwinel tiwa'x riq'ui Kakaj Jesucristo.

20 Y jwi'l Kakaj Jesucristo xwa'x chic laj jk'ab' Kakaj Dios juntir ri wi' wich ulew y ri wi' lecj y xwa'x utzil chixo'lak jwi'l jqui'q'uel Kakaj Jesucristo ri xel cuando xcamsaj wich curs.

21 Atak ojr ta' watak laj jk'ab' Kakaj Dios y xacontrijtaka' Kakaj Dios jwi'l mak etzltak chomorsa'n y mak etzltak no'j ri xab'antak.

<sup>22</sup> Pero lajori Kakaj Dios xya' luwar chaweckak pire atoctak laj jk'ab' jwi'lke xcam Kakaj Jesucristo wich curs cuando xwa'x pi cristianil pire attosmajtak pi re Kakaj Dios y ta' nen quiek jwi'l atyajsajtak jwi'l ta' amacak tita'maj.

<sup>23</sup> Jilonli ta' taquib'aj awanmak chirij Kakaj Jesucristo y ta' taquib'aj awanmak chi rulb'ej ri tiye'saj chaweckak jwi'l xacojtaq tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo. Ri' tzilaj jtaquil li ri xijsaj rechak juntir cristian lak juntir luwar re wich ulew y ri' li cha'lquin jwi'l Kakaj Dios chi jb'ij rechak cristian.

*Pablo tijb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo*

<sup>24</sup> Lajori sub'laj inqui'cot chi jtijic c'ax chawijak pire titz'akatwi' chwij juntir c'ax ri tina intijna chapca' raj Kakaj Jesucristo pire utzil pi rechak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo ri chapca' jtio'jl Kakaj Jesucristo.

<sup>25</sup> In xintaksaj jwi'l Kakaj Dios chi jb'anic lawi' raj tamb'an pi aweckak atak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo ri ma' atak ta' rijajl Israel chapca' chomorsalch jwi'l, jwi'li'li tamb'ij kes tz'etel jcholajl Jyolj Kakaj Dios chaweckak

<sup>26</sup> y ri' jchomorsa'n Kakaj Dios li, ri ta' esalch chi sakil ojr jwi'l mukulchke chiwchak yak cristian ojrtaktzij, pero lajori xresaji' chi sakil chiwchak yak ri tosol pire re,

<sup>27</sup> jwi'l jilon raj Kakaj Dios xresaj chi sakil chiwchak, ri jnimal jk'ij jchomorsa'n ri ta' esal chi sakil chirijak yak ri ma' rijajl ta' Israel. Y ri jchomorsa'n Kakaj Dios li, ri' Kakaj Jesucristo ri

wi' laj awanmak ri cub'ul ach'olak chirij chi rulb'ej tijye' jnimal ak'ijak.

<sup>28</sup> Y oj, ojtijin chi jb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo rechak cristian, tikaye' jno'jak y tikati-jojtak pire tiyuk mas jno'jak chi jb'anic lawi' raj Kakaj Dios trantak pire tikajachtak chiwch Kakaj Dios suc'ul ranmak jwi'l juntakchak riq'ui Kakaj Jesucristo.

<sup>29</sup> Jwi'li'li tijin tantij ink'ij riq'ui nojel wanm chi jb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo la' jcwinel Kakaj Jesucristo ri wi' laj wanm.

## 2

<sup>1</sup> In chwaj tawetemajtak chi tijini' tantij ink'ij pire utzil pi awechak y pi rechak yak ri wi'tak Laodicea y pi rechak juntir yak ri ta' tijch'ob'tak inwch

<sup>2</sup> pire tawetemajtak y tretemajtak rechak y tiwa'x jcowil awanmak y ranmak rechak, pire tiniq'uib' achomorsa'nak chi jlok'aj ayb'ak pire tata'tak utzil jwi'l wi'chak mas ano'jak. Jilonli tawetemajtak y tretemajtak rechak ri mita' esal chi sakil jwi'l Kakaj Dios ojr chirij Kakaj Jesucristo

<sup>3</sup> ri quiek riq'uil wi'w juntir tzitaklaj jno'j y juntir chomorsa'n.

<sup>4</sup> Jilonli tamb'ijb'i chaweckak pire ma'qui' nen ticwin chi asub'icak la' mak yoloj ri jor tina'wtak chi jb'ijc.

<sup>5</sup> Onque ta' win aac'lak, pero laj inhomorsa'n nic' riq'uil wini' aac'lak chi awilicak jwi'l sub'laj inqui'cot chi jtaic ataquilak chi pi jcholajli' tijin tab'antak juntir y tz'etel tz'et ta' taquib'aj awanmak chirij Kakaj Jesucristo.

*Aac'laj c'aslemal ri tijye' Kakaj Jesucristo*

<sup>6</sup> Lajori jwi'l xac'ultak Kakaj Jesucristo laj awanmak pi awajawlak, takejtak jb'anic laj ac'aslemalak lawi' raj tab'antak jwi'l atakchak jun riq'uul.

<sup>7</sup> Cowirsaj awanmak chirij Kakaj Jesucristo, b'it ayb'ak pire tab'antak mas lawi' raj tab'antak, cub'a' mas ach'olak chirij Kakaj Jesucristo chapca' atijojcak ri xansajc y sub'laj c'omowantak re Kakaj Dios.

<sup>8</sup> Tike acwentij ayb'ak pire ma' taye' ayb'ak chi sub'em rechak mak cristian ri rajak atj-sub'tak la' mak jno'jak y la' mak jyoljak ri ta' nen tichacuj, jwi'l mak cristian li ma' ri' ta' tijb'ijtak jc'utu'n Kakaj Jesucristo, rechak ri' tijb'ijtak mak jc'utu'nak cristian y mak no'j ri queneysalke jwi'lak cristian la' mak etzltak no'j.

<sup>9</sup> Y juntir jcwinel y jno'j Kakaj Dios wi' riq'ui Kakaj Jesucristo cuando xyuk wa'x pi cristianil neri wich ulew.

<sup>10</sup> Y Kakaj Jesucristo ri' jb'ab'alak yak ri wi' rekle'nak y ri wi' k'atb'itzij laj jk'ab'ak wich k'ijsak. Y jilon atak xye'saji' chawechak juntir jwich cwinel jwi'l Kakaj Dios jwi'l atakchak jun riq'ui Kakaj Jesucristo.

<sup>11</sup> Y atak juntir cojolchak awetalak laj awanmak jwi'l atakchak jun riq'ui Kakaj Jesucristo, jwi'l xcani' aye'tak jb'anic mak etzltak no'j y mak etzltak rayb'l. Pero awetalak ri xcojsaj ma' ji'ta'lon chapca' tib'ansaj la' jtio'jl jun winak jwi'l jun winak chic, jwi'l ri' Kakaj Jesucristo xcojow awetalak laj awanmak.

<sup>12</sup> Atak cuando xansaj ja'tiox chaweckak, nic' riq'uul xatmuksajtak'a' pi jpach Kakaj Jesucristo. Y xc'astajasaj awchak laj acamnakkak pi jpach Kakaj Jesucristo jwi'l xcub'ar ach'olak chirij jcwinel Kakaj Dios ri xc'astasan jwich Kakaj Jesucristo laj jcamnakkak xo'lak camnakib'.

<sup>13</sup> Atak ojr cuando ajqui' chi cojsaj awetalak jwi'l Kakaj Jesucristo, nic' riq'uul ataka' camnak jwi'l watak laj jk'ab' amacak. Pero lajori Kakaj Dios xya' jun aac'laj c'aslemal chike pi jpach Kakaj Jesucristo jwi'l xcuy juntir kamac

<sup>14</sup> y xojresaj laj jk'ab' mak jpixb' jwi'l ri' xtakon chikab' chapca' kac'as jwi'l ta' xojcwintak chi jb'anic lawi' ri tijb'ij. Pero cuando xcam Kakaj Jesucristo wich curs, Kakaj Dios xojresaj laj jk'ab' mak pixab' li, nic' riq'uul xtz'oc wich curs

<sup>15</sup> y xkesaj jnimal jk'ijak mak etzl ri wi' k'atb'itziy y cwinel laj jk'ab'ak y xresaji' chi sakil chiwchak juntir cristian chi xch'econi' chib'ak jwi'l ri xan Kakaj Jesucristo.

### *Rajwaxi' titocsaj utzil ri tipe lecj*

<sup>16</sup> Jwi'li'li ma ye'tak luwar atyajsajtak jwi'l mak kelen ri tatijtak y tawuc'a'jajtak ri tib'ijsaj chi ta' tijna' titijsaj y ma ye'tak luwar atyajsajtak jwi'l ta' tab'antak nimak'ij y nimak'ij re cuando tiac'alab' ic' y ta' tajoctak jk'ij man k'ij re uxlan.

<sup>17</sup> Juntir mak no'j y mak c'utu'n li, nic' riq'uul jun jnachke ri tina pena, pero ri kes tz'etel tz'et ji' tita'maj riq'ui Kakaj Jesucristo.

<sup>18</sup> Ma ye'tak luwar re jono cristian tresaj jcub'arb' ach'olak jwi'l re tran chapca' ta' tijcoj jk'ij pireke atjsub'tak y tijnimirsaj jk'ijak yak anjl.

Re sub'laj tijcoj jk'ij chi jyolic mak kelen ri ilan jwi'l ri ta' tz'et tril. Re tijchomorsaj chi mas nim jk'ij, pero jchomorsa'nke re.

<sup>19</sup> Man cristian li, ta' laj jk'ab' Kakaj Jesucristo ri titakon chib'ak yak ajtakeltak re chapca' jb'aak, jwi'l rechak ri taka' chapca' jtio'jl Kakaj Jesucristo. Ri' re tiye'w kano'j pire tiniq'uib' kawch y tijye' jcowil kanm pire tiyuk mas kano'j chapca' raj Kakaj Dios jwi'l tijye' kano'j y jcowil kanm.

<sup>20</sup> Atak, wi xatcamtaka' pi jpach Kakaj Jesucristo jwi'l ta' chiqui' watak laj jk'ab' mak pixab' ri reke cristian, ta' chiqui' nen tichacuj tab'antak laj ac'aslemalak chapca' ajwataka' laj jk'ab' mak pixab' ri tijb'ij jilonri:

<sup>21</sup> Ma chaptak mak li, ma tijtak mak kelen li, ma c'amtakb'i laj ak'b'ak, tiche'.

<sup>22</sup> Juntir mak pixab' li xike titakon chirij mak kelen ri tike saach jwichak y jc'utu'nake cristian.

<sup>23</sup> Mak jpixb'ak mak cristian li chapca' rilic tijya' jno'jak mak cristian jwi'l pi rechak sub'laj nimi' jk'ijak y trantak chapca' ta' tijcoj jk'ijak y sub'laj c'ax trantak re jtio'jlak, pero ta' ticwin chi jq'uexic jno'jak mak cristian ri tib'anowtak mak etzltak no'j y etzltak rayb'l.

### 3

#### *Ojr c'aslemal y aac'laj c'aslemal*

<sup>1</sup> Atak jwi'l nic' riq'uil xc'astasaji' awchak laj acamnaklak pi jpach Kakaj Jesucristo, toctak riq'ui nojel awanmak ri wi' lecj lamas cub'ulwi' Kakaj Jesucristo laj jpaach Kakaj Dios.



<sup>2</sup> Chomorsajtak rij ri wi' lecj y ma chomorsajtak rij ri wi' wich ulew.

<sup>3</sup> Atak nic' riq'uul xatcamtaka' jwi'l xcan aye'tak jb'anic mak etzltak no'j, pero lajori ac'aslemalak c'olanchak riq'ui Kakaj Jesucristo y riq'ui Kakaj Dios.

<sup>4</sup> Kakaj Jesucristo ri' tiye'w ac'aslemalak ri atak ajtakeltak re y cuando tipe chic, atak atilsajtaka' riq'uul y tiwa'xi' jnimal ak'ijak chapca' re.

<sup>5</sup> Jwi'li'li nic' riq'uul camsajtak juntir mak etzltak no'j ri wi' laj awanmak chapca' mak no'j re jb'anic tz'i'al y etzltak rayb'l. Ma rayajtak tiwa'x mas kelen awechak jwi'l jb'anic man rayb'l li niq'ui' riq'uul jcojic jk'ij jun tiox.

<sup>6</sup> Jwi'l mak etzltak no'j li tipe jk'atb'itzij Kakaj Dios chib'ak mak cristian ri ta' ticojontak chiwch

<sup>7</sup> y atak ojr xab'ana'taka' mak etzltak no'j li cuando ajwatak li man ojr c'aslemal.

<sup>8</sup> Pero lajori rajwaxi' can ye'tak juntir mak etzltak no'j ri, mak etzelal y ma chomorsajtak jb'anic etzltak no'j. Can ye'tak jk'ab'aj tzij chirij jun cristian chic y can ye'tak jyolb'ej mak yoloj ri ta' tzi jyolb'ejc.

<sup>9</sup> Ma b'ijtak mak jo'staklaj tzij chawib'il ayb'ak, jwi'l xcani' aye'tak jb'anic mak etzltak no'j y etzltak rayb'l ri b'analch awi'lak laj ac'aslemalak ojr chapca' awitz'ikak xawesaj chawijak.

<sup>10</sup> Y lajori nic' riq'uul xacoja'taka' jun aac'laj itz'ik chawijak jwi'l aac'chak ac'aslemalak ri tijin tiq'uexmaj jwi'l Kakaj Dios pire atwuxtak chapca' Kakaj Dios ri xatb'anowtak.

<sup>11</sup> Jwi'l aac'laj c'aslemal li, ta' chiqui' jaljoj rilic jun cristian pach jun chic, wi ma' rijajl ta' Israel

o rijajli' Israel, wi cojol retal jtio'jl o ta'n, wi jalan jtimit o ta'n, wi wi' rajw o ta'n, jwi'l ri' Kakaj Jesucristo ri nim jk'ij chib'ak juntir y xike re wi' laj kanm ojtak juntir.

<sup>12</sup> Jwi'l cha'lcatlak jwi'l Kakaj Dios y tosolcatlak pire re y sub'laj atjlok'ajtak, rajwaxi' taq'uex ano'jak, iltak c'ur jwich jun cristian riq'ui nojel awanmak, b'antak utzil chawib'il ayb'ak, ma coj ak'ijak, rajwaxi' ta' atak c'a'n y cowirsaj awanmak chi jcuyic juntir. Cuando tab'antak juntir li, ri' chapca' jun itz'ik ri tajojtak chawijak.

<sup>13</sup> Rajwaxi' cuytak c'ax ri tab'antak chawib'il ayb'ak y wi wi' jono chaweckak wi' c'ax laj ranm chirij jun chic, rajwaxi' tijcuy jmac. Jilon chapca' xan Kakaj Jesucristo ri Kajawl chi jcuyic amacak, cuy amacak chawib'il ayb'ak.

<sup>14</sup> Y ma' xita'ke li ri rajwax tab'antak, rajwaxi' talok'aj ayb'ak chawib'il ayb'ak, ri' li chapca' jun itz'ik tajoj chawijak. Cuando tab'antak jilonli, ri' li titz'akatsan alok'incak pire tiniq'uib' awchak.

<sup>15</sup> Wa'xok utzil laj awanmak ri tijye' Kakaj Jesucristo pire titakon laj awanmak ri quiek jwi'l xatsiq'uijtak jwi'l Kakaj Dios pire atwuxtak jun k'at chapca' jun chi tio'jl. Y c'omowantak re Kakaj Dios.

<sup>16</sup> Y rajwaxi' wa'xok mas jyolj Kakaj Jesucristo laj awanmak nojel k'ij. Tijoj ayb'ak chawib'il ayb'ak y ye' jcowil awanmak la' tzitaklaj no'j. Y b'ixajtak Salmos y mak b'ix re Kakaj Dios riq'ui nojel awanmak pire atc'omowantak re Kakaj Dios.

<sup>17</sup> Juntir ri tab'antak y ri tab'ijtak, b'antak laj jb'ij Kakaj Jesucristo ri Kajawl y jwi'l Kakaj Jesucristo c'omowantak re Kakaj Dios.

*Ri rajwax trantak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo*

<sup>18</sup> Atak anm ri atc'uli'naktak, rajwaxi' atcojontak chiwch awichjilak, ri' li rajwax tab'antak jwi'l atakchak re Kakaj Jesucristo ri Kajawl.

<sup>19</sup> Atak winak ri atc'uli'naktak, rajwaxi' lok'aj awixoklak. Mat c'a'nartak riq'uulak.

<sup>20</sup> Atak alc'walixelb', rajwaxi' b'antak juntir ri attaksajtak jwi'l akaj achuchak, jwi'l ri' li ri mas tzi tril Kakaj Jesucristo ri Kajawl.

<sup>21</sup> Atak chuchkajw, pixib'aj awalc'walak pi utzil, ma petzajtak retzalak pire ma' tijquib'aj ranmak.

<sup>22</sup> Atak ri wi' awajwak, b'antak juntir ri attaksajtak jwi'l awajwak neri wich ulew. Ma' xita'ke atcojontak cuando wi'tak rechak chi awilicak pire tzi atilsajtak, rajwaxi' atcojontak riq'ui nojel awanmak jwi'l tacoja'taka' jk'ij Kakaj Dios.

<sup>23</sup> Juntir ri tab'antak, b'antak riq'ui nojel awanmak. Onque riq'uulke jun cristian attijintak li chac, pero b'antak chapca' jchac Kakaj Jesucristo ri Kajawl tab'antak.

<sup>24</sup> Cuxtaj awi'lak chi Kakaj Dios ri Kajawl tijya' jun textament chawechak pi jq'uexwach atojb'lak jwi'l tijin tab'antak lawi' raj Kakaj Jesucristo ri Kajawl tab'antak.

<sup>25</sup> Pero nen jun cristian tran etzltak no'j, tijc'ula' jtojb'l chirij mak etzltak no'j ri tran, jwi'l Kakaj Dios ta' jaljoj rilic cristian tran pach jun chic.

## 4

<sup>1</sup> Atak rajwak nic'j cristian, b'antak lawi' ri pi jcholajl rechak yak ri jekeltak aac'lak. Cuxtaj

awi'lak chi jilon atak wi' Awajawlak lecj ri titakon chab'ak.

### *Ch'a'wem riq'ui Kakaj Dios*

<sup>2</sup> Atak juntir, rajwaxi' coc'xo'lke atch'a'wtak riq'ui Kakaj Dios nojel k'ij y rajwaxi' chomorsajtak nen tab'ijtak chi c'omowan re.

<sup>3</sup> Y ch'a'wentak riq'ui Kakaj Dios chikij pire tijye' luwar chike chi jb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo rechak cristian ri ta' etemalch ojr ri quiek jwi'l win prexil.

<sup>4</sup> Ch'a'wentak riq'ui Kakaj Dios chwij pire in-cwin chi resaj chi sakil ri jcholajl juntir ri lawi' rajwax tamb'ij chapca' raj Kakaj Dios.

<sup>5</sup> Etemajtak jb'anic tzitaklaj no'j chijxo'lak yak ri ta' ticojontak chiwch Kakaj Jesucristo. Y cuando tijna'w, b'ijtak tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo rechak.

<sup>6</sup> Nojel b'welt cuando atyolowtak riq'uulak cristian, rajwaxi' ri' b'ijtak yoloj ri tzi jtaic, jilonli tawetemajtak jc'ululaj jyoljak yak cristian ri tic'otow áchi'ak.

### *Q'uisb'i jyolj Pablo*

<sup>7</sup> Tíquico ri lok'laj kech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, ri impach ri ta' tijquib'aj ranm chi jb'anic lawi' raj Kakaj Jesucristo ri Kajawl tran. Re tib'e jb'ij chawechak juntir ri tijin tamb'an.

<sup>8</sup> Xintakb'i Tíquico aac'lak pire tawetemajtak nen kab'anic oj neri y pire tib'e jye' jcowil awanmak.

<sup>9</sup> Y b'esali' Onésimo pi jpach, ri lok'laj kech'elxic chirij Kakaj Jesucristo ri ta' tijquib'aj ranm chirij Kakaj Jesucristo y re awinakaki'n. Rechak

tijb'ijtaka' chaweckak juntir nen tijin tib'ansaj neri.

<sup>10</sup> Titaksajb'i rutzil awchak jwi'l Aristarco ri impach win prexil. Y titaksajb'i rutzil awchak jwi'l Marcos ri rech'elxic Bernabé. B'ilchak chaweckak nen mo jc'ulic Marcos tab'antak, jwi'li'li wi xtaw aac'lak chi asolajcak, c'ultak pi utzil.

<sup>11</sup> Y titaksajb'i rutzil awchak jwi'l Jesús ri tib'ijsaj Justo re, xike yak uxib' kech'elxic chirij Kakaj Jesucristo li, ri rijajl Israel ximpachintak chi jb'ij jtaquil jtakon Kakaj Dios chib'ak cristian y rechak xqui'cotersajtak wanm.

<sup>12</sup> Titaksajb'i rutzil awchak jwi'l Epafra, re awinakaki' y jun rajchaqui' Kakaj Jesucristo. Re tijin tijtij jk'ij chi ch'a'wem riq'ui Kakaj Dios chawijak pire ma' taquib'aj awanmak chi jtakej Kakaj Jesucristo pire nojel awanmak tab'antak juntir lawi' raj Kakaj Dios tab'antak.

<sup>13</sup> In wetami' chi tz'eti' Epafra sub'laj tioc il chawijak y chirijak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo ri wi'tak Laodicea pach yak ri wi'tak Hierápolis.

<sup>14</sup> Titaksajb'i rutzil awchak jwi'l Lucas ri lok'laj kajcun y titaksajb'i rutzil awchak jwi'l Demas.

<sup>15</sup> Taye'tak rutzil jwichak yak kech'elxic chirij Kakaj Jesucristo ri wi'tak Laodicea y taye'tak rutzil jwich Ninfas pach yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo ri tijmulb'a' rib'ak laj richoch.

<sup>16</sup> Cuando tiilmaj jwich man wuj ri awi'lak, taktab'i riq'ui man k'at ajtakeltak re Kakaj Jesucristo ri wi'tak Laodicea pire triltak jwich rechak. Y rajwaxi' atak iltak jwich man wuj ri xintakb'i pi rechak man k'at li.

17 B'ijtak re Arquipo chi jcoje' jchok'b' chi jtz'akatsaj jb'anic lawi' ri xtaksaj jwi'l Kakaj Jesu-cristo ri Kajawl.

18 In Pablo la' ink'b' tantz'ib'ajb'i jtakic rutzil awchak. Cuxtaj awi'lak chi in wini' prexil.

Chwaj chi Kakaj Dios tijye' rutzil ranm chaweckak, atak juntir.

# **Lok'laj Jyolj Kakaj Dios**

## **New Testament in Uspanteko (GT:usp:Uspanteko)**

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Uspanteko

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Uspanteko [usp], Guatemala

### **Copyright Information**

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Uspanteko

**© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022  
eebb9744-067b-5272-834e-d847bf037795